

RUTÉN (RUSZIN) HIMNUSZ

Kárpátalji ruszin népem
Elég volt az álomból,
Fölötted az ébredésre
Hívó harang most kondul.
Szabadon, békében
Éljen ruszin népem,
Ott lakozzék az igazság
És távol a háború.
Kék egünket ne búsítsa
Kérve kérjük, a ború,
Egész világ hadd hallja,
Hogy ez a nép óhaja:
Magasságos Úristen
Szent kegyelmed segítsen,
Adj ránk jobb jövőt itten.

Szövegét Alekszander Duhnovics görög katolikus paróchus, zenéjét Stefan Fentsik (Fenczik István) zeneszerző írta.

Ruszinul:

Подкарпатский Русины
оставьте глубокий сон!
Народный голос зовет вас:
Не забудьте о своем!
Наш народ любимый
да будет свободный,
От него да отдалится
неприятелей буря,
Да согрѣет справедливость
уж и русское племя!
Желание русских вождь,
Русский да живет народ!
Всѣ просим Всевышняго,
Да поддержит русского,
и даст вѣка лучшаго!

Szózat

Ruszin vagyok, voltam és leszek,
Ruszinnak születtem,
Tisztességes elődjeimet nem
felejttem,
Örökké hűséges fiúk maradok.

Ruszin volt Apám, Anyám,
Ruszinok voltak rokonaim,
testvéreim,
Ruszin egész közösségem.

Beszkidék alatt láttam meg a
napvilágot
Ruszin levegőt szívtam,
Ruszin kenyéren éltem,
Ruszin ember ringatta bölcsőmet.

Ruszin vagyok, voltam és leszek,
Ruszinnak születtem,
Tisztességes elődjeimet nem
felejttem,
Örökké hűséges fiúk maradok.